



新聞公報

香港政府新聞處印發 · 花園道美利大廈五至八樓 · 電話：二八四二 八七七七

一九九六年八月二日（星期五）

目 錄	頁
上環收地計劃	1
社署將調查綜援單身老人電話需求	2
國際電腦網絡資訊規管諮詢期下周屆滿	3
貿易署接受商號申請登記為儲米商	3
政府宣布委任新保險業監理專員	4
職業介紹所必須領牌	5
污泥處理及處置設施建造工程	6
昂船洲彈藥庫消防安裝工程	6
東涌發展計劃道路及渠務工程	7
土木工程署招標承投斜坡鞏固工程	7
政府擬於新界西北興建濾水廠	8
九龍南部水管敷設工程	9
小型鄉郊改善工程招標	9
土地註冊處公布新服務承諾	10
駐港皇家海軍鳴放本年最後一次禮砲	11
地政總署體育及員工激勵比賽	11
尤德爵士紀念海外獎學金及研究生獎學金	11
餐廳聘雙程證旅客被判罰	12
外匯基金運作	13

上環收地計劃

地政總署今日（星期五）宣布計劃在上環皇后大道西及皇后街收回七百九十七點五平方米的土地。

該署將根據《收回官地條例》收回該些土地，以便土地發展公司進行重建計劃。

受影響的土地詳情已刊載於今日出版的政府憲報。

政府發言人說，政府相信土地發展公司已按《土地發展公司條例》的規定，採取所有合理的程序，並以公平及合理的條件去收回這些土地權益。

他說：「當《收地公告》三個月有效期期滿後，香馨里、高陞街、攀桂里、皇后大道西、松秀東街及松秀西街一共二十八項土地權益，將由政府收回。」

「受影響的業主及租客可根據《收回官地條例》，要求法定賠償。如未能達成協議，可向土地審裁處申請仲裁。」

「合資格的住客可獲土地發展公司安排房屋安置或以特惠現金津貼取代。」

發言人續說，待所有收地及清拆工作完成後，政府將以土地交換的方式將該處面積共約八千零一十平方米的土地，批予土地發展公司進行重建計劃。

該幅土地將發展為多層住宅及商業大廈，並有政府／團體／社區設施，其中包括單身人士宿舍、護理之家、日間托兒所、多種用途老人中心及中度弱智人士宿舍。

他說：「此外，亦會增闢一幅面積約達一千二百平方米的公眾休憩用地，以改善該區環境。」

完

社署將調查綜援單身老人電話需求

社會福利署將於下星期一（八月五日）展開一項為期四個月的調查，研究綜合社會保障援助計劃內單身老人對電話服務的需求。

社署助理署長簡何巧雲今日（星期五）在公布上述計劃時表示，社署將向約四萬名並無申請電話津貼的綜援單身老人進行調查。

她指出，在綜援計劃內，如受助老人需要電話服務，社署可批准特別津貼支付安裝費及經常費用。

她說：「不過，不少合資格的受助人並未申請這項津貼。根據本年初寒流襲港的經驗，獨居老人往往不察覺在危急時必須與外界聯絡的重要性。」

「因此，在下次冬季前，我們希望與所有尚未領取這項津貼的單身老年受助人接觸，鼓勵及協助他們辦理申請手續。」

未來幾個月內，社會保障辦事處的人員會到受助老人的家中探訪，又或透過電話查詢，從而評估他們的需求。

簡何巧雲說，家訪會在平日進行，星期日及假期除外，時間大多會在日間。

她說：「社署人員亦會向長者介紹老人服務網絡，並講解社署可向有特別需要的長者發放津貼，供他們安裝緊急召援系統。」

調查預計於十一月底完成。

為防範不法之徒行騙，簡何巧雲呼籲長者注意下列事項：

- (1) 開門前應查證到訪者的身份文件；
- (2) 社署職員將出示香港政府僱員身份證，證上有姓名及照片。他們亦會清楚說明自己所屬的社署辦事處；
- (3) 如查證後尚有懷疑，可向有關社會保障辦事處覆核，又或致電社署熱線二三四三 二二五五查詢；
- (4) 切勿給予報稱社署職員的人士金錢或貴重物品，又或隨到訪者往銀行提款，社署職員絕不會提出這類要求。遇到這種情況，應與警方、社署保障辦事處或熱線聯絡。

完

國際電腦網絡資訊規管諮詢期下周屆滿

政府發表的《透過國際電腦網絡傳送的淫褻及不雅資訊的規管》諮詢文件諮詢期下星期六（八月十日）屆滿。

文康廣播科發言人今日（星期五）表示，諮詢文件於七月十日發表，廣泛徵詢國際電腦網絡服務供應商的意見。

有關建議包括：

- * 引入自我規管方案，內容包括頒布一套業務守則，並由業內人士組成自我規管機構，負責設立一個處理投訴的機制；
- * 修訂條例，確保將透過國際電腦網絡傳送的淫褻及不雅資訊納入《淫褻及不雅物品管制條例》的管制範圍；及
- * 成立業內團體，代表國際電腦網絡供應商的利益，並就業內事項與政府聯絡。這團體亦可協助發展、維持及執行業內人士所採納的任何業務守則。

發言人說：「公眾可向香港告士打道五號稅務大樓四十一樓文康廣播科索取諮詢文件或在國際電腦網絡香港政府網頁上查閱，網址為 <http://www.info.gov.hk/>。」

所有意見須於諮詢期屆滿前傳真文康廣播科，傳真機號碼二五一一 一四五八，或以電子郵件遞方式送交該科，電子郵件地址為 rcbase2@hkstar.com。

完

貿易署接受商號申請登記為儲米商

貿易署現正接受商號申請登記成為新儲米商。

貿易署署長黎年今日（星期五）說，該署計劃增加至少四個商號成為登記儲米商，而每個新儲米商將獲分配八至十個單位。

進口本港的食米是受到食米管制方案監管。該方案規定，每季進口供本銷的食米受到配額限制，配額共有一千個單位，每個單位代表九十公噸食米。本港現有四十五個儲米商，合共持有九百六十個單位，尚餘四十個單位可供分配。

黎年說：「作為政府逐步開放食米市場計劃的一部分，我們決定增加更多儲米商，初步不少於四個，以加強食米貿易市場的競爭。我們相信，增加儲米商長遠來說對消費者是有利的。」

有意登記成為新儲米商的商號，可到九龍旺角貿易署大樓四樓四零一室貿易署儲備商品組索取申請表格。

商號須符合以下條件，申請才獲考慮：

- * 必須持有有效的商業登記；
- * 須擁有至少港幣四百萬元的資本；
- * 在過去三年內，每年的營業額不少於港幣一千五百萬元；
- * 須獲銀行提供最少港幣六百萬元的信貸額，供食米貿易應用；
- * 須與海外的食米供應商有聯絡，以確保供應商能持續供應食米予該申請者；

黎年提醒申請者須於本年九月二十日前將填妥的申請表格交回貿易署。

完

政府宣布委任新保險業監理專員

政府今日（星期五）宣布委任黃志光出任保險業監理專員，任期由明日起生效。

以下為黃志光簡歷：

黃志光，太平紳士

黃志光現年四十一歲，於一九七九年加入政府任政務主任，並於一九九五年一月晉升至目前的首長級乙級政務官。

黃志光自加入政務職系後，曾任職多個決策科和部門，包括政務科、公務員事務科、前新界市政署、政務總署和文康廣播科。他亦曾出任元朗政務專員、康復專員和前大學及理工教育資助委員會副秘書長。他自一九九四年十月起出任副工商司。

完

職業介紹所必須領牌

勞工處職業介紹所事務組已就近日有報道指補習社收取二十至三十元的登記費，以安排學生作補習老師的事件進行調查。

根據《僱傭條例》第十二部的規定，補習社所從事的業務，若果涉及協助安排求職者受聘於學生的家長，或代家長招聘補習教師，便被視為職業介紹所，需要領取牌照及受《僱傭條例》的監管。

勞工事務主任（職業介紹所事務組）鄭有媚今日（星期五）說：「職業介紹所經營者最少須在開業前一個月向勞工處申領職業介紹所牌照。設有分處的職業介紹所，其經營者亦須為每一分處領取分行牌照。現時職業介紹所的牌照費為一千四百元，分行牌照費則為二百八十元。」

「根據《職業介紹所規例》，職業介紹所不能收取求職者任何手續費或登記費，而徵收求職者的佣金，亦不得超過他獲聘後所賺取第一個月工資的百分之十。」

根據《僱傭條例》，無牌經營職業介紹所或向求職者濫收費用，均是違法行為，違例者每項罪名最高可被判罰款五萬元。

位於中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十二樓的職業介紹所事務組備有一份全港職業介紹所的最新名單，供市民查閱。

市民如欲查詢有關經營職業介紹所的事宜或作出投訴，可親身或致電二八五二三五三五與勞工處職業介紹所事務組聯絡。

完

污泥處理及處置設施建造工程

水務署現招標承投在香港仔、東區及紅山瀆水廠興建污泥處理及處置設施，包括六個污泥濃縮池、三個污泥池及輔助工程的建造工程。

有關工程預期於本年十一月動工，為期約十二個月。

上述工程完成後，香港仔、東區及紅山瀆水廠污泥的處置將可符合《水污染管制條例》的規定，特別是有關水中的懸浮固體含量規定。

投標表格及其他資料，可向香港銅鑼灣告士打道三一一號溫莎大廈一九一一室環協顧問工程師公司索取。

截標日期為九月十三日正午十二時。

完

昂船洲彈藥庫消防安裝工程

土木工程署現招標承投在昂船洲彈藥庫進行消防安裝工程。

工程範圍包括更換現有的海水救火系統及加設消防警報裝置。

工程預計在本年十月展開，於一九九七年四月完成。

投標表格及其他資料可向香港上環德輔道中三零八號東亞安泰中心二十樓 TBV Consult Asia Limited 索取。

截標日期為八月二十三日正午十二時。

完

東涌發展計劃道路及渠務工程

拓展署擬在大嶼山東涌進行一連串道路及渠務工程，以便為建議的私人房屋發展計劃及社區設施提供所需設施。

工程包括興建約四公里長的道路，包括一條行車橋、一條行人及單車橋、行人路、單車徑、美化市容地帶、排水系統以及其他附屬工程。

工程將於明年三月展開，約需時三十個月完成。

施工期間，將會保持交通及行人通道暢通，盡量減少對市民造成的不便。

建議工程詳情刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

有關圖則可向香港中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓中西區政務處諮詢服務中心、離島地政處和離島政務處及大嶼山銀鑛灣路二號梅窩政府合署地下離島政務處梅窩分處，免費查閱。

任何人士欲反對該項工程必須於十月一日（星期二）或之前以書面向香港下亞厘畢道中區政府合署東座三樓運輸司提出。

完

土木工程署招標承投斜坡鞏固工程

土木工程署現招標承投防止山泥傾瀉合約工程，根據加速防止山泥傾瀉計劃，為港九新界各處共三十幅斜坡和護土牆進行改善工程。

工程預計於十一月初展開，預期於二十四個月內完成。

土木工程署轄下土力工程處總土力工程師屈建樹指出，這是根據加速防止山泥傾瀉計劃進行招標的第十份工程合約，該計劃於去年四月展開，為期五年。

他說：「政府打算於今年批出六份同類合約，為一百四十幅斜坡和護土牆進行改善工程。」

「根據加速防止山泥傾瀉計劃，政府會加快完成在《一九七七年斜坡紀錄冊》內政府轄下人造斜坡的鞏固工程。」

「私人斜坡及擋土牆的研究亦加快了不少，預料於本財政年度將共研究超過三百幅斜坡。」

「若果一幅斜坡或擋土牆經研究證實為不合符標準，屋宇署將發出指令，要求業主進行鞏固工程。」

上述工程的投標表格及其他資料，可向九龍何文田公主道一百零一號土木工程署大樓地下低層一字樓土力工程處總土力工程師／工程索取。

截止投標日期為八月三十日正午十二時。

完

政府擬於新界西北興建濾水廠

政府計劃在元朗牛潭尾興建一座濾水廠及輸水設施，以便為新界西北區的發展，尤其是天水圍二十公頃儲備土地提供食水供應。

計劃估計耗資二十五億元，包括興建一座濾水廠及有關設施、一個配水庫、原水抽水站、食水抽水站、接駁道路、五百米長的原水隧道及三千六百米長的主要抽水及輸水管道，以便接駁青山道的主要水管。

工程將於本年十一月展開，預期三十個月完成。

為了使工程可以進行，政府將收回牛潭尾五十八幅農地，總面積超過四萬一千三百二十平方米。

受影響的地段詳情刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

市民可前往新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署九樓元朗地政處查閱圖則。

完

九龍南部水管敷設工程

水務署現招標承投水管敷設工程，以改善九龍南部食水輸水系統及九龍中部海水沖廁系統。

有關合約工程包括在九龍南部敷設長約四點四公里的食水管及長約零點六公里的鹹水管。

有關工程預期於本年十一月動工，為期約二十二個月。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道七號人民入境事務大樓四十四樓水務署索取。

投標於八月二十三日正午十二時截止。

完

小型鄉郊改善工程招標

當局現正招標承投鄉郊規劃及改善策略小型鄉郊改善工程第 1 A 組。

這一組工程包括下列八項：

- (一) 長洲西灣行人路擴闊工程
- (二) 新界上水蒲上村鄉村擴展區第一期地面鋪砌及明渠工程
- (三) 上水河上鄉行人橋重建工程
- (四) 西貢蠔涌行人橋重建工程
- (五) 西貢鯽魚湖北潭路段兩條行人橋重建工程
- (六) 西貢北丫行人橋重建工程
- (七) 元朗十八鄉崇山新村行車橋重建工程

(八) 元朗掌牛山車橋及車道重建工程

建築工程預料在十月展開，需時十二個月完成。工程完成後，將會改善這些地區的道路。

萬碩亞洲顧問工程公司已設計有關工程，並會負責監督施工。

有關招標今日（星期五）在政府憲報刊登。

完

土地註冊處公布新服務承諾

在土地註冊處以營運基金方式運作剛踏入第四年，該處公布一九九六／九七年度的新服務承諾。

土地註冊處處長彭贊榮昨日（星期四）在「土地註冊處營運基金」三周年慶祝酒會上表示，該處在過去一年又成功地達到服務指標，為客戶提供優質的服務。

彭贊榮指該處的成功，是員工努力不懈、群策群力，以及該處銳意使用現代科技，使服務自動化的成果。

他說：「土地註冊處在九四年九月推出電腦『直接查冊服務』，及今年七月開始採用光碟科技『文件影像處理系統』後，無論在土地註冊及查冊服務自動化方面，均取得長足進展。」

彭贊榮指出，土地註冊處除了把現有承諾的服務指標提高至百分之九十七外，更為『直接查冊服務』和該處的電話查詢服務訂定了新服務指標。

一份詳列該處新「服務承諾」的小冊子，現已存放在該處轄下各辦事處及各政務處，供市民取閱。

彭贊榮表示，為貫徹不斷改善服務的承諾，該處新設位於金鐘道政府合署十九樓的「綜合查冊中心」將在本月內啓用。

他說：「該中心會分期把市區土地註冊處的所有查冊服務集中到同一個樓層，為客戶提供非常方便的『綜合查冊服務』。」

完

駐港皇家海軍鳴放本年最後一次禮砲

駐港皇家海軍巡邏艦「蒲樂福」號將於下星期一（八月五日）中午十二時正在維多利亞港海面鳴放二十一響禮砲，慶祝英王太后生辰。今次鳴放禮砲是本年度的最後一次，將由「蒲樂福」號在駛經中環與尖沙咀海面時鳴放。

完

地政總署體育及員工激勵比賽

地政總署署長布培今日（星期五）表示，地政總署已成功達致去年十一月開始實行的服務承諾目標。

他在主持該署體育及員工激勵比賽頒獎典禮時說，對該署而言，一九九五年是具挑戰性及收獲成果的一年。

他說：「各項體育及員工激勵比賽的舉辦，是鼓勵職員參與本署的「抱負及使命宣言」及培養更大的歸屬感。」

布培並頒獎予羽毛球比賽、乒乓球比賽、處理樓宇圖則最佳成績比賽、最佳輔助工作用具設計比賽、服務承諾最佳表現比賽及最佳客戶服務標語創作比賽優勝者。

完

尤德爵士紀念海外獎學金及研究生獎學金

一九九六／九七年度尤德爵士紀念海外獎學基金學者歡送會於今日（星期五）在中國會舉行。這是尤德爵士紀念基金理事會一年一度的重要活動，藉以祝賀及歡送一群獲獎前赴海外繼續升學的傑出香港學生。

尤德爵士紀念基金於一九八七年四月由各界人士捐款成立，以紀念已故港督尤德爵士。基金成立的目的，是鼓勵及提供機會予香港居民進行教育及研究工作。

尤德爵士紀念海外獎學金及研究生獎學金和尤德爵士紀念傷殘學生獎學金／研究生獎學金是尤德爵士紀念基金理事會目前所設立及管理的七大獎學金計劃的其中兩項。

該等獎學金計劃的目的在鼓勵香港學生前赴海外修讀研究生學位課程或學士學位課程，以期在學術上取得優秀成績，以及資助一位傑出的香港傷殘學生修讀海外研究生或學士學位課程。在一九九六／九七年度，理事會為海外研究生學位課程和學士學位課程頒發十三個獎學金，其中一個頒予一名傷殘學生。

在一九八八／八九年至一九九五／九六年期間，理事會一供頒發三十九個研究生獎學金和四十五個獎學金，其中兩個是頒予傷殘學生。很多在海外完成學業的研究生和學者已返回香港，對促進香港的繁榮作出貢獻。他們已成立尤德學者協會，旨在促進會員間的團結、學術研究和社會意識。

完

餐廳聘雙程證旅客被判罰

一間餐廳由於聘請一名來自中國的雙程證旅客，被判罰款五萬元。

人民入境事務處發言人今日（星期五）表示，被告的公司由於僱用不可合法受僱的人士，今日在西區裁判法院被裁定罪名成立，判罰款五萬元。

發言人補充說，這項判罪是有紀錄以來有關觸犯僱用不可合法受僱人士的控罪的最高判罰。

警方在一九九五年九月二十六日突擊檢查該間位於灣仔的餐廳時，發現一名持中國雙程證的旅客在上址工作，其後案件交由入境處人員處理。

該名被捕人士承認自一九九五年七月二十三日起，在該餐廳受僱為侍應，日薪三百元。他於一九九五年九月二十九日被裁定違反逗留條件，被判入獄兩個月，緩刑兩年。

入境處發言人警告說，任何人士僱用不可合法受僱的人士是違法的，最高罰款為三十五萬及入獄三年。

他說：「所有旅客，不論受薪與否，均不得在未經入境處處長許可下，在港工作。」

「凡違反逗留條件的旅客會被檢控，最高罰款為五萬元及入獄兩年。」

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年八月二日

		百萬元計
開市戶口結餘		一九一八
收市戶口結餘		二三五二
改變原因：		
貨幣市場活動		增三四
流動資金調節機制今日運作		增四零零
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增四一
上午十時		增四一
上午十一時		增四一
正午十二時		增三八
下午三時		增四三
下午四時		增三四
流動資金調節機制息率	借 入 放 出	
	四點零厘 六點零厘	
港元外匯指數 (TWI) :	1 2 3 . 7 * - 0 . 1 * 2 . 8 . 9 6	
香港政府外匯基金票據		
外匯基金票據		

期限	息率
一星期屆滿	五點零四厘
一個月屆滿	五點零七厘
三個月屆滿	五點二三厘
六個月屆滿	五點四零厘
十二個月屆滿	五點七二厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零五	六點三零厘	一零零點三五	六點一八厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零零點七四	六點六三厘
五年	五一零六	七點二三厘	一零零點六二	七點二零厘
七年	七三零五	七點六零厘	一零一點一四	七點五二厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零零點二七	七點三五厘

總成交額

八十八億九千六百萬元

完